

10. 哈利路亚

Hallelujah

(选自《弥赛亚》新译本)

亨德尔曲 詹姆斯词
邓映易 张约伯 修订

1 = D $\frac{4}{4}$ J = 72

Allegro 坚快

(钢琴)

1. 5 6 5 0 | 5. 3 4 3 0 | 4 3 2 2 1 5 6 7 | 1. 5 6 5 0 |
 5. 3 4 3 0 | 3. 1 7 1 0 1 | 7 1 1 7 5 3 4 2 | 5. 5 4 3 0 |
 3 4 5 1 1 0 | 1. 5 4 5 0 5 | 5 5 5 5 3 3 4 2 | Hal-le-lu-jah!
 1 2 3 1 4 1 3 3 | 1 2 3 1 2 1 0 3 | 2 1 5 5 1 0 | 3. 1 1 1 0 |
 1 2 3 1 4 1 3 5 | 1 2 3 1 2 1 0 3 | 2 1 5 5 1 0 | 1. 3 4 1 0 |
 5. 5 6 5 0 1 1 | 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 | 7 1 7 1 0 | 2. 5 3 2 0 |
 5. 5 4 3 0 5 5 | 6 5 0 5 5 6 5 0 5 | 4 3 2 2 3 0 | 5. 5 5 5 0 |
 哈利路亚! 哈利路亚! 哈利路亚! 哈利路亚! 哈利路亚!
 3. 1 1 1 0 1 1 | 4 3 0 1 1 4 3 0 1 | 2 5 5 5 0 | 7. 2 1 7 0 |
 1. 3 4 1 0 3 3 | 4 1 0 3 3 4 1 0 3 | 2 1 5 5 1 0 | 5. 7 1 5 0 |
 ④ 10. 2. 5 3 2 0 2 2 | 3 2 0 2 2 3 2 0 2 | 3 2 1 7 0 | 5 - 6 7 |
 5. 5 5 0 5 5 | 5 5 0 5 5 5 5 0 5 | 5. 4 5 0 | 5 - 6 7 |
 哈利路亚! 哈利路亚! 哈利路亚! 哈利路亚! for the Lord
 7. 2 1 7 0 2 2 | 1 7 0 2 2 1 7 0 2 | 1 2 3 1 2 0 | 5 - 6 7 |
 5. 7 1 5 0 7 7 | 1 5 0 7 7 1 5 0 7 | 1 7 6 5 0 | 5 - 6 7 |
 ⑤ 15. 1 1 1. 1 7 | 6 - 5 0 2 2 | 1 7 0 2 2 1 7 0 2 2 |
 1 1 1. 1 7 | 6 - 5 0 5 5 | 5 5 0 5 5 5 5 0 5 5 |
 God Om-ni - po-tent-reigh- eth, 哈利路亚! 哈利路亚! 哈利
 1 1 1. 1 7 | 6 - 5 0 5 5 | 3 2 0 2 2 3 2 0 2 2 |
 1 1 1. 1 7 | 6 - 5 0 7 7 | 1 5 0 7 7 1 5 0 7 7 |
 ⑥ 16. 3 2 0 2 2 3 2 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 1 1 |
 5 5 0 5 5 5 5 0 | 1 - 2 3 | 4 4 4. 4 3 | 2 - 1 0 5 5 |
 路亚! 哈利路亚! for the Lord God Om-ni - po-tent-reigh- eth, 哈利
 1 7 0 2 2 1 7 0 | 1 - 2 3 | 4 4 4. 4 3 | 2 - 1 0 1 |
 路亚! 哈利路亚! 哈利
 1 5 0 7 7 1 5 0 | 1 - 2 3 | 4 4 4. 4 3 | 2 - 1 0 3 |

1 7 7 i i | 1 1 1 - | 0 0 0 5 | 5 4 3 2 1
暗 利 路 亚! 哈 利 路 亚! The king-dom of this
 2 - 1 5 5 3 1 | 0 6 6 6 5 - | 0 0 0 3 | 2 1 1 7
reign - eth, 哈利路亚! 哈利路亚! The king-dom of this
 2 - i. 3 | 4. 4 3 - | 0 0 0 1 | 5 1 5. 5
reign - eth, 哈 利 路 亚! The king-dom of this
 4 2 5. 4 3 3 | 0 i i | 6 4 6 6 7 i - | 0 0 0 1 | 7 6 5 4. 3
路 亚 哈 利 路 亚! 哈利路亚! 哈利路亚! The king-dom of this

35 | 1 - - - | 0 0 3 2 1 | 1 - - / 3 | 2 1 1 7 | 1. 7 1 1
world is be - come the King-dom of our Lord and of His
 1 - - - | 0 1 - 7 | 1 - - / 5 | 5 1 3 2 1 | 1. 2 3 4
world is be - come the King-dom of our Lord and of His
 5 - - - | 0 0 5 4 3 | 3 - - / i | 2 4 5. 5 | 5. 4 5 1
world is be - come the King-dom of our Lord and of His
 3 - - - | 0 0 5. 5 | 1 - - / i | 7 6 5 4 3 | 3. 2 1 6
world is be - come the King-dom of our Lord and of His

40 | 7. 5 6 7 | i - 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
Christ, and of His Christ,
 5. 5 4 4 | 5 - 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
Christ, and of His Christ,
 2. i i 2 | 3 - 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 i |
Christ, and of His Christ, and
 5. 3 3 4 | 1. 5 i 3 | 6 1 4 3 2 | 2 - 1 0 |
Christ, and of His Christ, and He shall reign for ev - er and ev - er,

45 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 5 1 3 | and He shall
 5 7 3 5 | i 7 6 7 | 6. 5 | 5 0 0 5 i i |
He shall reign for ev - er and ev - er and He shall
 0 0 5 i 1 0 3 | 6 4 5 0 2 1 2 | 7 5 4 5 3 0 3 |
for ev - er and ev - er, and He shall reign, and He shall reign for

47 | 0 0 0 0 | 0 0 0 i | 5 7 3 5 |
 6 1 4 3 2 | 3 2 1 1 5 3 1 | 0 2 5 2 0 0 7 |
reign for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er for
 i 0 6 2 7 i i | i 7 | i 0 | 0 0 0 1 7 5 |
reign for ev - er and ev - er, for ev - er, and He shall
 4 1 0 0 0 4 | 5 5 0 5 3 1 0 1 | 7 5 0 7 i 1 0 3 |
ev - er for ev - er for ev - er for ev - er and ev - er for

51	7 6 7 6 5	E
ev	-er and ev -	er
1 6 5	- +	5 5
ev	-er and	qv -er
3 2	and ev-er and	5 5
reign	and ev-er and	King of Kings,
6 14	5 1 2 2 0 2	5 5
ev	-er and ev-er and	ev-er
5	for ev-er -	7 5 0 0
5	- - -	0 0 0
3 2 0 2 2 3 2 0 2 2	3 2 0 2 2	5 5 5
ev-er Hal-le-Lu-jah!	Hal-le-Lu-jah!	and Lord of Lords,
1 5 0 7 7 1 5 0 7 7	1 5 0 7 7	5 5 5
ev-er Hal-le-Lu-jah!	Hal-le-Lu-jah!	and Lord of Lords,

5	-	for ev-er -	0	5 5 5	55
5	-	- -	0	and Lord of	5
3 2 0 2 2 3 2 0 2 2	3 2 0 2 2	5 5 5	5 5 5	and Lord of	- - -
ev-er Hal-le-Lu-jah!	Hal-le-Lu-jah!	0 0 0	0 0 0	Lords,	- - -
1 5 0 7 7 1 5 0 7 7	1 5 0 7 7	5 5 5	5 5 5	and Lord of	5
ev-er Hal-le-Lu-jah!	Hal-le-Lu-jah!	0 0 0	0 0 0	Lords,	- - -

5	-	- -	0	0	1 1	1	5
5	-	- -	5	-	0 0	0 0 0 0 5	Kings,
3 2 0 2 2 3 2 0 2 2	3 2 0 2 2	3 2 0	0 0 0	0 0 0	0 1 4 3 0 1	for-ev-er and	
ev-er, 哈利路亚!	哈利路亚!	哈利路亚!	0 0 0	0 0 0	0 1 4 3 0 1	for-ev-er and	
1 5 0 7 7 1 5 0 7 7	1 5 0 7 7	1 5 0	0 0 0	0 0 0	0 3 4 1 0 3	for-ev-er and	
ev-er, 哈利路亚!	哈利路亚!	哈利路亚!	0 0 0	0 0 0	0 3 4 1 0 3	for-ev-er and	

60	1 1 1 2 2	2	- - -
1	- - -	1	and Lord of
6 5 0 5 5 6 5 0 5 5	6 5 0 0 0	0 0 0	Lords,
ev-er 哈利路亚!	哈利路亚!	0 2 5 4 0 2	for ev-er and
4 3 0 1 1 4 3 0 1 1	4 3 0 0 0	0 6 7 6 0 6	for ev-er and
ev-er 哈利路亚!	哈利路亚!	0 1 4 5 2 0 4	forev-er and
4 1 0 3 3 4 1 0 3 3	4 1 0 0 0	0 1 4 5 2 0 4	forev-er and

2	- - -	2	-	3 3	3	- - -
2	- - -	2	-	King of	Kings,	- - -
5 14 0 2 2 5 4 0 2 2	5 4 0 0 0	0 0 0	0 3 6 1 5 0 3	for ev-er and		
ev-er 哈利路亚!	哈利路亚!	0 0 0	0 7 1 7 0 7	for ev-er and		
7 6 0 6 6 7 6 0 6 6	7 6 0 0 0	0 0 0	0 7 1 7 0 7	for ev-er and		
ev-er 哈利路亚!	哈利路亚!	0 0 0	0 7 1 7 0 7	for ev-er and		
5 2 0 1 4 4 5 2 0 4 4	5 2 0 0 0	0 0 0	0 7 1 7 0 7	for ev-er and		

65

3 - - - | 3. 3 4 4 | 4 - - | 4. 4 3 2 3 4 |
 and Lord of Lords, and Lord of
 6 15 0 3 3 6 5 0 3 3 | 6 3 0 0 | 0 0 6 6 | 5. 5 5 5 |
 ev-er, 哈利路亚! 哈利 路 亚! King of Kings, and Lord of
 1 7 0 7 7 1 7 0 7 7 | i 1 0 0 | 0 0 i i | 2. 2 1 7 1 2 |
 ev-er, 哈利路亚! 哈利 路 亚! King of Kings, and Lord of
 6 3 0 5 5 6 3 0 5 5 | 6 6 0 0 | 0 0 6 6 | 7. 7 i 1 |
 ev-er, 哈利路亚! 哈利 路 亚! King of Kings, and Lord of

F 10

2 - 0 7 i 2 | 5 0 0 0 | 0 0 0 5 |
 Lords, and He shall reign
 5 - 0 0 0 | 0 0 0 3 4 5 | 1 7 1 2 1 7 2 5 b4 |
 Lords, and He shall reign and He shall
 7 - 0 0 0 | 0 5 6 7 3 5 5 | 5 4 5 0 |
 Lords, and He shall reign and He shall reign
 5. 5 5 7 | 3 5 1 7 7 | 6 - 5 0 |
 Lords, and He shall reign for ev-er and ev-er.

i 3 6 1 | 4 3 2 3 2. 1 | 1 - 0 0 |
 He shall reign for ev-er and ev-er,
 3. 2 1. 1 | 1 1 7 1 1 1 7 | 1 - 1 1 |
 reign for ev-er and ev-er er King of
 0 5 1 7 6. 5 | 4 5 6 5 - | 5 - i i |
 and He shall reign for ev-er and ev-er er King of
 0 0 0 1 4 3 | 2 3 4 5 4 5 | 3 1 i i |
 and He shall reign for ev-er and ev-er King of

75

0 0 1 4 3 0 1 | 4 3 0 0 0 | 0 0 1 1 4 3 0 1 |
 forev-er, and ev-er 哈利路亚! 哈利
 1. 0 5 6 5 0 5 | 6 5 0 1 1 1 | 1 0 5 5 6 5 0 5 5 |
 Kings, for ev-er and ev-er and Lord of Lords, 哈利路亚! 哈利
 i - - - | i. i i i | i - - - |
 Kings, and Lord of Lords, - - -
 i 0 3 4 1 0 3 | 4 1 0 i i i | i 0 3 3 4 1 0 3 3 |
 Kings, for ev-er, and ev-er and Lord of Lords, 哈利路亚! 哈利

i o i i | i o i i i | i 90
 er, King of Kings, and Lord of Lords, 哈利路亚! 哈利
 5 0 5 6 5 0 5 | 6 5 0 5 6 5 0 5 | 6 5 0 5 5 6 5 0 5 5 |
 for ev-er and ev-er for ev-er and ev-er 哈利路亚! 哈利
 3 0 i 4 3 o i | 4 3 o i 4 3 o i | 4 3 0 i i 4 3 0 i i |
 for ev-er and ev-er for ev-er and ev-er 哈利路亚! 哈利
 1 0 3 4 1 0 3 | 4 1 0 3 4 1 0 3 | 4 1 0 3 3 4 1 0 3 3 |
 for ev-er and ev-er for ev-er and ev-er 哈利路亚! 哈利